

Сальников А. С.

ПОНЯТИЙНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ КОНЦЕПТА "РОДИНА" В КУРДСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2009/8-2/74.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2009. № 8 (27): в 2-х ч. Ч. II. С. 175-177. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2009/8-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

собствовал и экстралингвистический фактор: курдский народ на сегодняшний день является крупнейшим в мире, не имеющим государственности и права на национальное самоопределение. Государство под названием «Курдистан» признается лишь курдами и существует лишь в сознании курдов.

Прежде всего, необходимо рассмотреть понятийные характеристики концепта «родина». Для этого необходимо провести анализ словарных дефиниций и этимологии вышеуказанных лексических единиц.

В словарях даются следующие определения:

• **نیشتمان** [nīštīman]: родина [Курдоев, 1983]; родина [Хажар, 1381].
 • **وڵات** [wīlat]: 1) страна 2) родина [Курдоев, 1983] 1) место проживания 2) страна [Хажар, 1381]. → отмечается сема «геополитическое образование».

• **خاک** [xak]: 1) земля, прах 2) земля, страна 3) родина, отечество [Курдоев, 1983]; пыль; песок, прах [Хажар, 1381]; мы также обратились к Персидско-русскому словарю [Рубинчик, 1381]: 1) земля; почва, грунт 2) страна; территория (страны) 3) пыль; прах 4) могила. → отмечаются семы «место рождения», «причина, результат и место смерти, гибели» и «географическое пространство».

• **زێد** [zēd]: 1) родина, отечество 2) дом, постоянное место жительства 3) могила; кладбище [Курдоев, 1983]; 1) место рождения 2) родина 3) могила [Хажар, 1381]. → отмечаются семы «место рождения» и «место смерти, гибели».

• **مێوێن** [mewten] и **وێن** [weten]: родина [Курдоев, 1983]; родина [Хажар, 1381].

• **کوردستان** [kurdistan]: Курдистан, территория, страна курдов [Там же]. → отмечается сема «геополитическое образование, принадлежащее конкретным «своим»» (здесь и далее лексическая единица «конкретный» используется в случае прямого наименования «своего» пространства либо «своих»: **کوردستان** [kurdistan], **کوردەواری** [kurdewarī] и **کورد** [kurd]).

• **کوردەواری** [kurdewarī]: страна курдов, Курдистан [Курдоев, 1983]; Курдистан [Хажар, 1381]. → отмечается сема «геополитическое образование, принадлежащее конкретным «своим»».

Также был проведен следующий этимологический анализ:

• **نیشتمان** [nīštīman]: **نیش** [nīšt] (осн. прош. вр. глагола **نیشتم** [nīštin] «садиться; поселиться, оседать») + **مان** [man] (суффикс со значением «место кого-чего-л.») [Джемал Набаз, 2008]. → отмечается сема «место жительства и поселения».

• **وڵات** [wīlat]: в основе лежит древнеиранское слово **وار** [war] (пехл. var), которое имеет значение «место жительства и поселения» [Там же]. → отмечается сема «место жительства и поселения».

• **خاک** [xak]: в основе происхождения лежит древнеиранское слово **هنگ** [hēg] «основа жизни и появления». - отмечается сема «первопричина, основа и место рождения и жизни».

• **زێد** [zēd]: данная лексическая единица образована от глагола **زاین** [zayīn] (перс. zāyidan) «родить, рождать; родиться, рождаться» [Там же]. → отмечается сема «место рождения».

• **مێوێن** [mewten] и **وێن** [weten]: данные лексические единицы образованы от арабского корня **وَتَنَ** [watana] «жить, проживать» [Там же].

• **کوردستان** [kurdistan]: **کورد** [kurd] «курд» + **ستان** [stan] (общеиранский суффикс со значением «место кого-чего-л.»). → отмечается сема «место конкретных «своих»».

• **کوردەواری** [kurdewarī]: **کورد** [kurd] «курд» + **وار** [war] (слово со значением «место жительства и поселения») [Там же]. → отмечается сема «место жительства и поселения конкретных «своих»».

В результате были сделаны следующие выводы:

• из вышеперечисленных лексических единиц, репрезентирующих концепт «родина» семой «место жительства» обладают **نیشتمان** [nīštīman], **وڵات** [wīlat] и **کوردەواری** [kurdewarī]. В свою очередь, если у **نیشتمان** [nīštīman] данная сема является единственной и исчерпывающей, то **وڵات** [wīlat] и **کوردەواری** [kurdewarī] также обладают семой «геополитическое образование», которой также обладает **کوردستان** [kurdistan]. **کوردەواری** [kurdewarī] и **کوردستان** [kurdistan] в отличие от **وڵات** [wīlat], являясь конкретным наименованием родины, указывают на связь с конкретным народом. В лексической единице **کوردستان** [kurdistan] отсутствует семантическое уточнение (место рождения, место проживания и т.д.), указывается лишь принадлежность определенному народу;

• **مێوێن** [mewten] и **وێن** [weten] не несут в себе семантической значимости, так как были заимствованы в готовом виде из арабского языка;

• весьма интересными представляются нам лексические единицы **زێد** [zēd] и **خاک** [xak]. **زێد** [zēd]: при наличии ведущей семы «место рождения» в смысловом содержании лексической единицы наблюдается прямо противоположный ей компонент «место смерти, гибели» (кладбище, могила). Отсюда следует ряд понятийных моделей: родина как место рождения и гибели (отмечается интенция субъекта родиться и умереть на своей родине); родина как объект жертвенности (отмечается необходимость субъекта бороться и погибнуть за родину); жертвенность за родину как обретение жизни («место гибели» имеет при себе сему «место рождения», самопожертвование за родину как высшая ценность). **خاک** [xak]: данная лексическая включает в себя наибольшее количество сем, прежде всего, сема «географическое пространство» (в отличие от лексических единиц **وڵات** [wīlat], **کوردەواری** [kurdewarī] и **کوردستان** [kurdistan] политическая компонента отсутствует). Весьма интересно, что практически также как и у лексической единицы **زێد** [zēd], при наличии ведущей

семь «причина, основа и место рождения и жизни» в смысловом содержании лексической единицы наблюдается прямо противоположный ей компонент «причина, результат и место смерти, гибели» (прах; могила). Отсюда следует ряд понятийных моделей: родина как первопричина и место рождения и гибели (отмечается интенция субъекта родиться и умереть на своей родине, родиться и жить ради родины); родина как объект и причина жертвенности (отмечается необходимость субъекта бороться и погибать за родину); жертвенность за родину как обретение жизни («причина, результат гибели» имеет при себе сему «причина и место рождения», самопожертвование за родину как высшая ценность).

Таким образом, суммируя все вышесказанное, родина для курда - это «свое [геополитическое] пространство, основа и первопричина рождения и жизни, место рождения, проживания и гибели какого-либо народа, которое принадлежит данному народу, за которое следует бороться, высшей ценностью является самопожертвование ради него».

Список использованной литературы

1. Курдоев К. К., Юсупова З. А. Курдско-русский словарь (сорани). М.: Русский язык, 1983. 752 с.
2. Персидско-русский словарь: в 2 т. / Ю. А. Рубинчик и др. Тегеран: Джоведон-е хорд, 1381.
3. 0880. جەمەل زەبەنێ. وێش ئەو کەسێ ئایینییە مۆڵتویای زەلمی کوردی.
4. 4804. هه‌زار | عبدالرحمن شمس فکندی (فرنگگیردی فیلاس ی بێران بیرووش، 1404).